

Zeitschrift: Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

Herausgeber: Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

Band: 27 (2024)

Artikel: Corcelles (NE) : datation de la cloche historique

Autor: Dell'Era, Romeo

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1073028>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Corcelles (NE) : datation de la cloche historique

Romeo Dell’Era

Devant le temple de Corcelles (NE) se trouve déposée la grande cloche (104 cm de diamètre) de l’ancienne sonnerie. Le texte de son

inscription, composé en caractères minuscules gothiques soigneusement ornés, peut être transcrit comme suit :

**+laudo·deun·verun·pleben·voco·congrego·clerum
·pecten·fugo·defuntos·ploro·fecta·decoroi·S3S**

Hormis quelques échanges de lettres (**n** final à la place de **m** et **c** au lieu du **f** ou **S** long, probablement absent du moule alphabétique à disposition du fondeur), le texte est pour l’essentiel bien reconnaissable : *Laudo Deum verum, plebem voco, congrego clerum, pestem fugo, defunctos ploro, festa decoro*. Seule sa partie finale pose quelques problèmes d’interprétation. Tout d’abord, il faut préciser que le caractère **3** était censé représenter la lettre Z, tandis que les deux signes transcrits par des **S** n’ont pas été moulés mais préparés à la main, ce qui a donné de légères différences entre eux.

Si l’on suit Charles-Eugène Tissot, pionnier des études campanaires neuchâteloises, on devrait lire à la fin du texte épigraphique la date 1535¹. En revanche, l’archiviste Jean Courvoisier a réfuté cette lecture, en n’y voyant que des signes ; il a daté la cloche au début du XVI^e siècle et a identifié les initiales du fondeur Pierre Montureux de Besançon (l’Ancien ou le Jeune) dans la frise qui se trouve sous l’inscription². Dans une publication récente, la campanologue Fabienne Hoffmann a suivi les conclusions de J. Courvoisier au sujet de cette cloche³. Toutefois, l’idée que l’inscription se termine par des signes dépourvus de sens en guise de remplissage, dont

1 Charles-Eugène Tissot, « Inscriptions campanaires du Canton de Neuchâtel », *Musée Neuchâtelois*, 18 (1881), p. 124 [transcription du texte jusqu’à **decoro**] et table *ante* p. 93 [indication de la datation].

2 Jean Courvoisier, *Les monuments d’art et d’histoire du Canton de Neuchâtel. Tome II – Les districts de Neuchâtel et de Boudry*, Bâle 1963, pp. 229-230.

3 Fabienne Hoffmann, *Patrimoine campanaire neuchâtelois* – « ... belle, bonne et bien sonnante... », *Nouvelle Revue neuchâteloise*, n° 157-158 (2023), pp. 44-45, 156. V. aussi le compte-rendu de cet ouvrage dans le présent volume, p. 69.

deux non moulés mais expressément composés à la main, ne paraît pas pleinement convaincante. Il est en effet plus raisonnable d'y lire la date 1535, avec une attention particulière du fondeur à représenter les chiffres arabes : le 1 par un **i** (erronément placé avant le signe séparateur), le 3 par un **3** et les deux 5 par les **S** créés pour l'occasion. Or, il est très peu vraisemblable que la communauté de Corcelles-Cormondrèche, devenue réformée en 1530–1532, ait commandé une nouvelle cloche en 1535, de surcroît à l'iconographie catholique, ainsi qu'en témoignent les six figures de saints⁴. Par ailleurs, le même J. Courvoisier nous informe

qu'« en 1642, les gouverneurs de la commune échangèrent deux petites cloches pesant 546 livres contre une plus grande de 1471 livres, fournie par Jean Paris, marchand et citoyen de Besançon »⁵. Puisque le poids de la cloche acquise en 1642 (environ 765 kg) est compatible avec la taille de celle qui se trouve aujourd'hui devant le temple, il est alors probable qu'il s'agisse de la même. Elle proviendrait donc d'une église de Franche-Comté et, si l'identification du fondeur est correcte, ce serait l'œuvre connue la plus récente de Pierre de Montureux (ou de Genevrey) le Jeune, autrement attesté jusqu'en 1527⁶.

Page suivante :

Corcelles (NE), cloche déposée ; vue générale et détail de la date 1535.

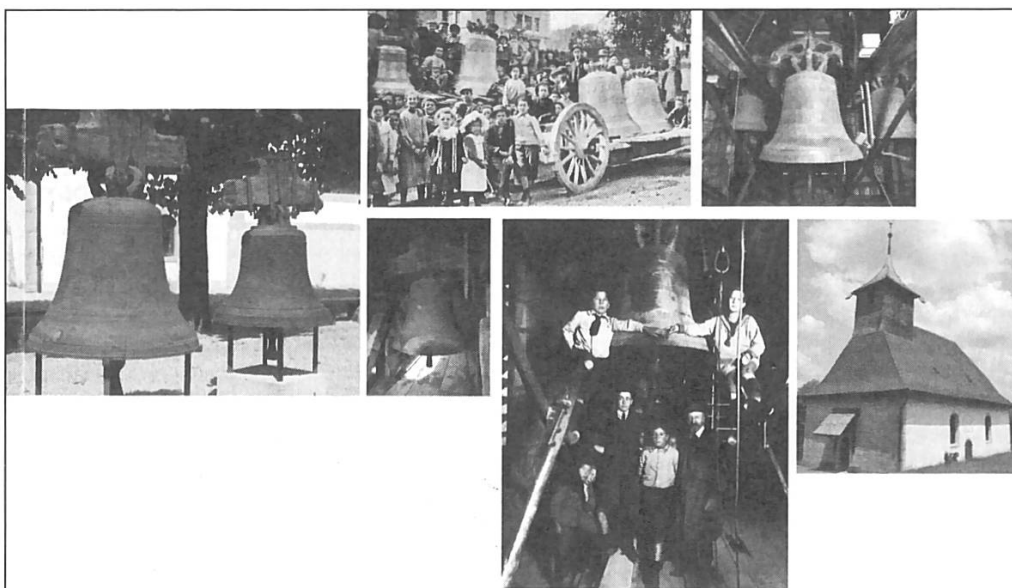
(photo : Romeo Dell'Era)

4 Dans l'ordre : Saint Jacques le Majeur avec le bâton de pèlerin, Sainte Catherine d'Alexandrie avec la roue, Saint Pierre avec la clé, Sainte Barbe avec la tour, Saint André avec la croix et Sainte Marguerite avec le dragon.

5 Courvoisier, op. cit., p. 229. V. aussi Ann Robert, *900 ans d'histoire de la paroisse de Corcelles-Cormondrèche – 1092-1992*, Corcelles (NE) 1992, p. 41. Une livre neuchâteloise équivalait à 520 g. L'échange et l'achat de cloches étaient des pratiques assez courantes au XVII^e siècle en pays neuchâtelois (Hoffmann, op.cit., p. 52).

6 Hoffmann, op. cit., pp. 44-45 ; Laurence Cesa-Mugny, « Le concert des fondeurs de A à Z », in *Le patrimoine campanaire fribourgeois, Pro Fribourg*, 174.1 (2012), p. 70 ; Paul Brune, *Dictionnaire des artistes et ouvriers d'art de la France – Franche-Comté*, Paris 1912, p. 195. Je remercie Ariane Jambé pour sa relecture et ses conseils.





« ...belle, bonne et bien sonnante... »
 Patrimoine campanaire neuchâtelois

N° 157-158 > 40^e année > Printemps-Eté 2023

nrh